



ASPIRADOR PARA TAPICERÍAS Y ALFOMBRAS APPARECCHIO DI PULIZIA PER IMBOTTITURE E TAPPETI SPR 330 A1

ES

ASPIRADOR PARA TAPICERÍAS Y ALFOMBRAS

Instrucciones de uso

PT

MÁQUINA DE LIMPEZA DE ESTOFOS E ALCATIFAS

Manual de instruções

DE AT CH

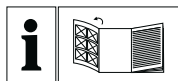
POLSTER- UND TEPPICHREINIGER

Bedienungsanleitung

IAN 402449_2204

ES

PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

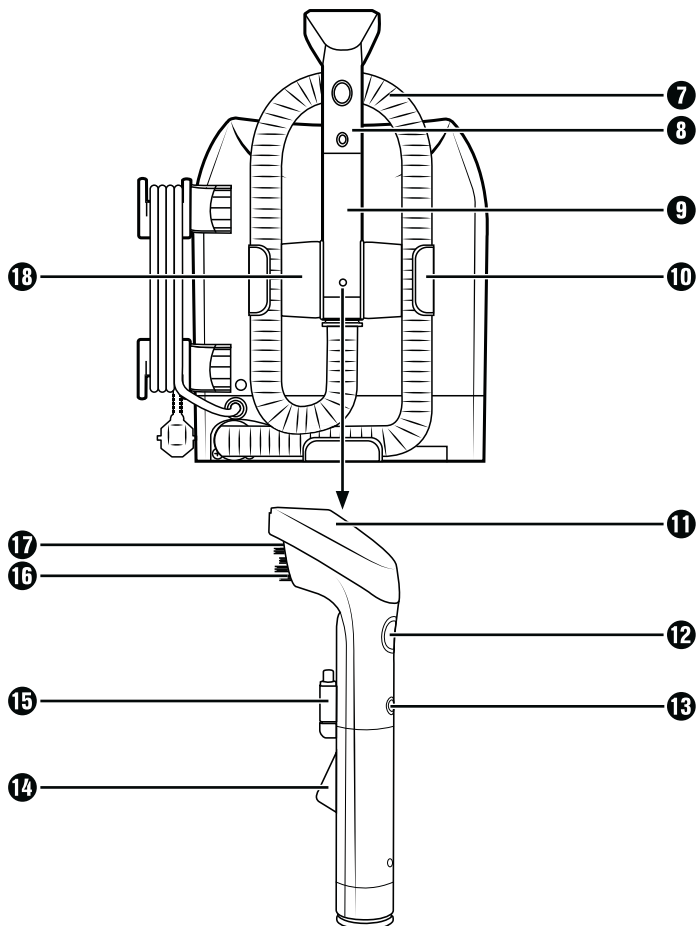
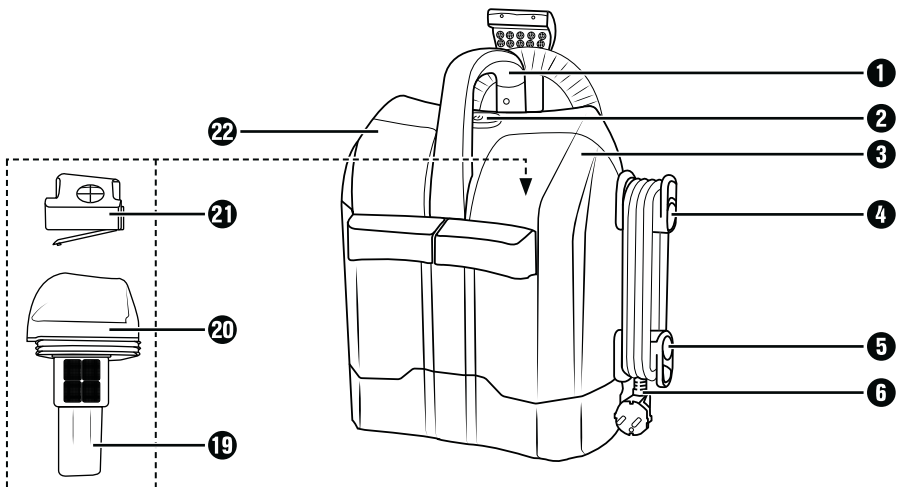
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
PT	Manual de instruções	Página	23
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	45



Índice

Introducción.....	2
Información sobre estas instrucciones de uso	2
Derechos de propiedad intelectual	2
Uso previsto	2
Indicaciones de seguridad	3
Descripción del aparato	6
Volumen de suministro e inspección de transporte	7
Puesta en funcionamiento	7
Montaje del aparato	7
Llenado del depósito de agua limpia	8
Manejo y funcionamiento	10
Limpieza y mantenimiento.....	11
Limpieza del depósito de agua sucia	12
Limpieza del mango y del cabezal de limpieza	15
Almacenamiento.....	16
Características técnicas.....	17
Pedido de recambios	17
Eliminación de fallos.....	18
Desecho	19
Desecho del aparato	19
Desecho del embalaje.....	19
Garantía de Kompernass Handels GmbH	20
Asistencia técnica	21
Importador.....	21

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.
Ha adquirido un producto de alta calidad.



Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho.

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad intelectual

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad intelectual. Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la limpieza de tapicería y alfombras/moquetas en espacios interiores. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 220-240 V ~, 50 Hz.
- ▶ Desconecte siempre el cable de red de la toma eléctrica tirando del enchufe y no del propio cable.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado, al servicio de asistencia técnica o a una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
- ▶ Asegúrese de que el cable de red no se moje ni se humedezca mientras el aparato esté en funcionamiento. Tienda el cable de forma que no pueda dañarse ni quedar aprisionado.
- ▶ En caso de errores de funcionamiento, desenchufe el aparato de la toma eléctrica.
- ▶ Antes de llenar de agua el aparato, limpiarlo o cambiar los accesorios, desconéctelo siempre de la red eléctrica.
- ▶ Si el aparato está dañado, no debe seguir utilizándose para evitar peligros.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con las manos secas y siempre con zapatos (nunca descalzo). De este modo, se reduce el riesgo de que atraviesen el cuerpo corrientes eléctricas peligrosas si se produce algún fallo.



Utilice el aparato exclusivamente en estancias interiores, nunca a la intemperie.

**¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

- ▶ No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- ▶ No oriente nunca el aparato hacia objetos, suelos o superficies sensibles a la humedad.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios originales recomendados por el fabricante para este aparato.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente si está montado por completo y de forma correcta.
- ▶ No debe utilizarse el aparato si se ha caído, si se aprecian daños visibles o si no es hermético.
- ▶ Desconecte el enchufe de la toma eléctrica cada vez que interrumpa el funcionamiento del aparato, tras finalizar su uso y antes de limpiarlo.
- ▶ Tenga especial cuidado al utilizar el aparato en escalones o escaleras.
- ▶ No utilice el aparato para aspirar materiales químicos o tóxicos ni líquidos inflamables/combustibles.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Observe siempre las indicaciones de limpieza del fabricante de la tapicería/alfombra/moqueta. Antes de proceder a la limpieza, compruebe también si la tapicería/alfombra/moqueta es apta para su limpieza con el aparato.
- ▶ No deje el aparato encendido durante un tiempo prolongado sobre suelos de madera. De lo contrario, la madera podría hincharse.
- ▶ No ponga nunca el aparato en funcionamiento con el depósito de agua vacío.
De lo contrario, la bomba podría funcionar en seco y sobrecalentarse.
- ▶ No introduzca ningún objeto en los orificios del aparato.
- ▶ No utilice el aparato con las ranuras u orificios bloqueados. Mantenga las ranuras y orificios libres de suciedad, pelusas, pelos y todo lo que pueda impedir la circulación del aire.
- ▶ Asegúrese de no aspirar ningún objeto duro, puntiagudo ni afilado (p. ej., cristales, clavos, tornillos, monedas, etc.) con el aparato.
- ▶ Asegúrese de que el aparato, el cable de red o el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocina o llamas abiertas.
- ▶ Utilice exclusivamente los líquidos del tipo especificado en estas instrucciones de uso y en la cantidad prescrita para el funcionamiento del aparato.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Asa
- ❷ Interruptor de encendido/apagado
- ❸ Depósito de agua sucia
- ❹ Enganche superior del enrollacables
- ❺ Enganche inferior del enrollacables
- ❻ Cable de red con enchufe
- ❼ Tubo flexible
- ❽ Cabezal de limpieza
- ❾ Mango
- ❿ Soporte para el tubo flexible
- ⓫ Cubierta del cabezal de limpieza
- ⓬ Botón de bloqueo de la cubierta del cabezal de limpieza
- ⓭ Botón de bloqueo del cabezal de limpieza
- ⓮ Botón de rociado
- ⓯ Boquilla de rociado
- ⓰ Cepillo
- ⓱ Orificio de aspiración
- ⓲ Soporte del mango
- ⓳ Flotador
- ⓴ Tapa del depósito de agua sucia
- ⓵ Filtro de suciedad
- ⓶ Depósito de agua limpia

Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos disponibles.

Compruebe el volumen de suministro. El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Aparato de limpieza de tapicería
- Enrollables (2 enganches)
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Puesta en funcionamiento

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No sujete el aparato asíéndolo por el cable de red ❹ ni por el tubo flexible ❷. Utilice siempre el asa ❶.

Montaje del aparato

- ◆ Coloque los dos enganches del enrollables ❹/❺ en los orificios laterales del aparato hasta que encastren audiblemente. Para ello, asegúrese de que los enganches superior e inferior del enrollables ❹/❺ queden bien posicionados (consulte la fig. 1).

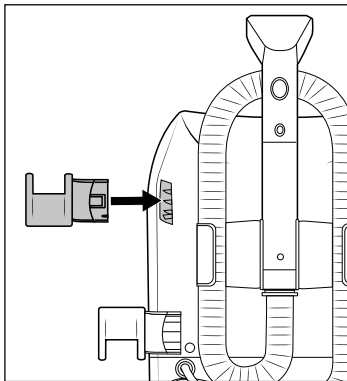


Fig. 1

- ◆ Enrolle el cable de red **6** completamente en los dos enganches superior e inferior del enrollables **4/5** (consulte la fig. 2).

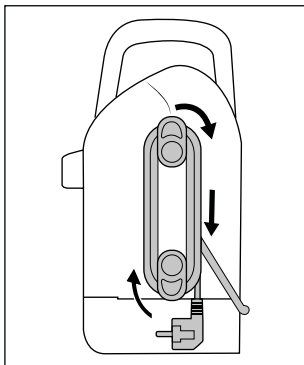


Fig. 2

Llenado del depósito de agua limpia

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Utilice exclusivamente agua corriente de fría a caliente o agua destilada en el depósito de agua limpia **22**. No utilice agua hirviendo.
- No ponga nunca el aparato en funcionamiento si no hay agua en el depósito de agua limpia **22**.
- Utilice exclusivamente los productos de limpieza de tapicería convencionales que no generen espuma o el vinagre de limpieza **W5 de LIDL**. Otros productos de limpieza podrían dañar el aparato.
Recomendamos añadir dos cucharadas del vinagre de limpieza **W5 de LIDL** al depósito de agua limpia **22** completamente lleno de agua (1 litro). En caso necesario, aumente gradualmente la proporción de vinagre de limpieza hasta alcanzar el resultado deseado.

- ◆ Sujete el depósito de agua limpia **22** por el agarre y tire de este hacia usted para extraerlo del aparato (consulte la fig. 3).

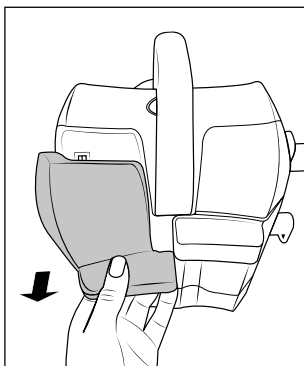


Fig. 3

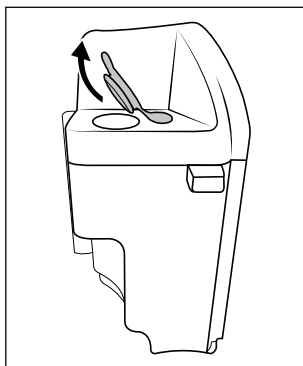


Fig. 4

- ◆ Tire hacia arriba del cierre del depósito de agua limpia 22 por la pestaña para extraerlo del orificio (consulte la fig. 4).
- ◆ Llene el aparato con agua corriente (consulte la fig. 5) o con agua destilada y, en caso necesario, añada un producto de limpieza de tapicería o el vinagre de limpieza W5. Para ello, observe las indicaciones de uso del fabricante. Tenga en cuenta que el depósito de agua limpia 22 solo puede llenarse como máximo hasta la marca **MAX**.

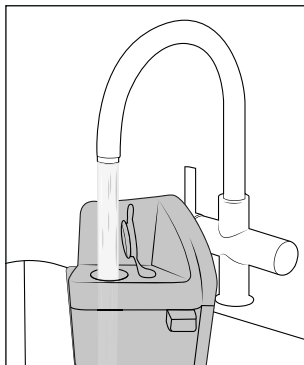


Fig. 5

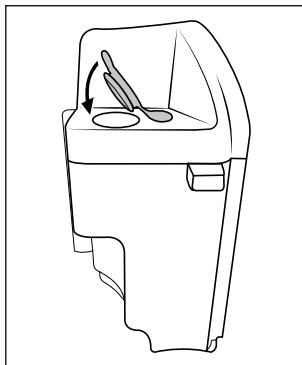


Fig. 6

- ◆ Presione el cierre del depósito de agua limpia 22 hasta que quede completamente colocado en el orificio (consulte la fig. 6).
- ◆ Sujete el depósito de agua limpia 22 por el agarre y vuelva a insertarlo en el aparato. Empújelo hacia delante en dirección al aparato hasta que encastre con un chasquido en el aparato (consulte la fig. 7).

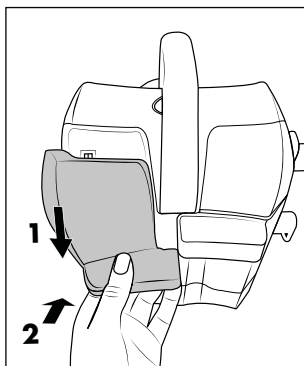


Fig. 7

Manejo y funcionamiento

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Al poner en funcionamiento el aparato, asegúrese de que el orificio de aspiración **17** del cabezal de limpieza **8** no quede bloqueado por objetos sueltos, pelusas, pelos, etc. De lo contrario, el cabezal de limpieza **8** podría dañarse y dejar de funcionar correctamente.
- ▶ Antes de la limpieza, compruebe la etiqueta del fabricante de la tapicería/alfombra/moqueta para ver si tiene indicaciones de cuidado especiales. Este aparato no es apto para materiales textiles delicados (p. ej., seda, piel, pelo "flokati", etc.).
- ▶ Si utiliza productos de limpieza (vinagre de limpieza y productos de limpieza de tapicería), pruebe primero a limpiar con el aparato en una zona poco visible para garantizar que no se produzcan decoloraciones.

Tras montar el aparato y llenar el depósito de agua limpia **22** de agua y producto de limpieza, realice lo siguiente:

- ♦ Desenrolle el cable de red **6** del enrollacables. Para desenrollar el cable de red **6** rápidamente de los enganches del enrollacables **4**/**5**, gire el enganche superior del enrollacables **4** hacia abajo (consulte la fig. 8).

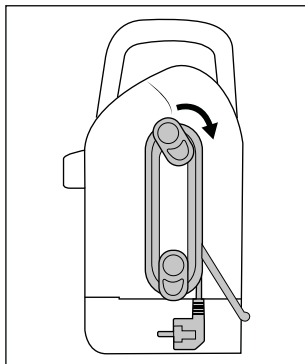


Fig. 8

- ♦ Conecte el enchufe **6** en una toma eléctrica.
- ♦ Retire el mango **9** del soporte del mango **18** y el tubo flexible **7** del soporte del tubo flexible **10**.
- ♦ Pulse el interruptor de encendido/apagado **2** para encender el aparato.

- ♦ Mantenga el cabezal de limpieza **8** unos 2-3 cm por encima de la zona que desee limpiar y pulse el botón de rociado **14** para rociar el agua/la solución de limpieza a través de la boquilla de rociado **15** (consulte la fig. 9).

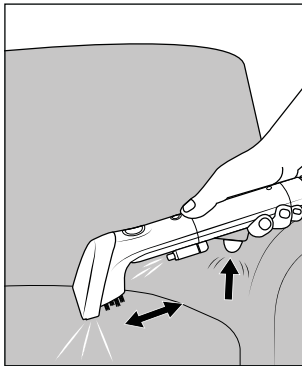


Fig. 9

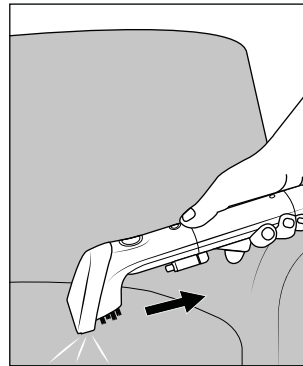


Fig. 10

- ♦ Use el cepillo **16** del cabezal de limpieza **8** para cepillar la zona sucia ejerciendo una ligera presión. En caso necesario, aplique más agua/solución de limpieza por la zona sucia pulsando el botón de rociado **14**.
- ♦ A continuación, presione el orificio de aspiración **17** del cabezal de limpieza **8** contra la zona sucia. Pase varias veces el cabezal de limpieza **8** hacia usted para aspirar la suciedad y el líquido (consulte la fig. 10).
- ♦ Tras la limpieza, pulse el interruptor de encendido/apagado **2** para apagar el aparato.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Apague el aparato y desconecte el enchufe **6** de la red eléctrica antes de cada limpieza.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar la superficie del aparato.

INDICACIÓN

- Vacíe el depósito de agua sucia **3** después de cada uso.
- Después de cada uso, limpie el filtro de suciedad **21** y deje que se seque totalmente antes de volver a montarlo en el depósito de agua sucia **3**.
- ♦ Limpie el aparato con un paño húmedo. En caso de suciedad incrustada, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave.

Limpieza del depósito de agua sucia

INDICACIÓN

- Vacíe el depósito de agua sucia **3** cuando el agua sucia alcance la marca **MAX**.
 - Al vaciar el depósito de agua sucia **3**, asegúrese de que el desagüe (p. ej., del lavabo) no quede atascado con pelos o restos grandes de suciedad.
 - Si el depósito de agua sucia **3** se llena, el flotador **19** apaga el aparato automáticamente.
- ♦ Sujete el depósito de agua sucia **3** por el agarre y tire de este hacia usted para extraerlo del aparato (consulte la fig. 11).

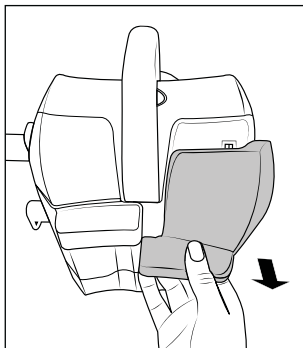


Fig. 11

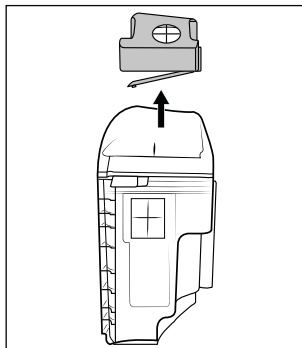


Fig. 12

- ♦ Retire el filtro de suciedad **21** de la tapa del depósito de agua sucia **20**; para ello, introduzca el pulgar y el índice en las cavidades laterales del filtro de suciedad **21**. Tras esto, tire del filtro de suciedad **21** hacia arriba para extraerlo de la tapa del depósito de agua sucia **20** (consulte la fig. 12).
- ♦ Tire de la tapa del depósito de agua sucia **20** hacia arriba para extraerla del depósito de agua sucia **3** (consulte la fig. 13).

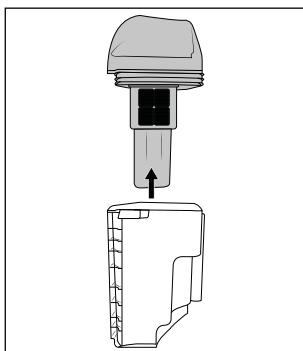


Fig. 13

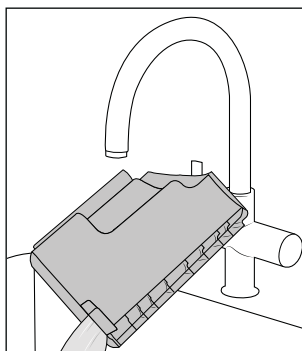


Fig. 14

- ♦ Vacíe el agua sucia y los restos de suciedad (consulte la fig. 14).

- ◆ Enjuague el depósito de agua sucia **3** bajo el agua corriente caliente (consulte la fig. 15).

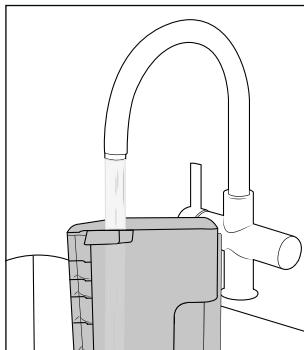


Fig. 15

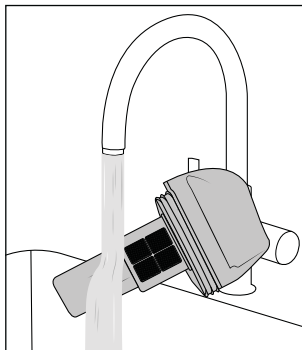


Fig. 16

- ◆ Limpie el filtro de suciedad **21** y la tapa del depósito de agua sucia **20** con el flotador **19** bajo el agua corriente caliente (consulte la fig. 16). En caso necesario, utilice un producto de limpieza suave.
- ◆ Si procede, limpie el inserto del aparato en el que se monta el depósito de agua sucia **3** con un paño húmedo. Elimine cualquier resto de suciedad del orificio (consulte la fig. 17).

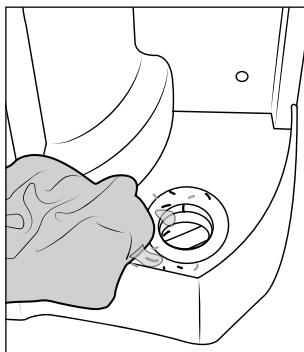


Fig. 17

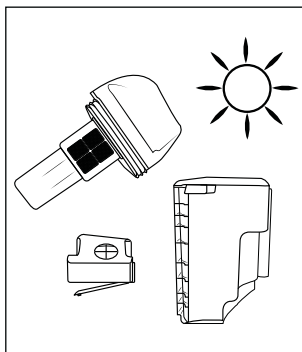


Fig. 18

- ◆ Deje que el filtro de suciedad **21**, el depósito de agua sucia **3** y la tapa del depósito de agua sucia **20** con el flotador **19** se sequen completamente (consulte la fig. 18).

- ◆ Cuando las piezas estén secas, vuelva a colocar la tapa del depósito de agua sucia **20** en el depósito de agua sucia **3**. Presiónela totalmente hacia abajo hasta que quede bien fijada en el depósito de agua sucia **3** (consulte la fig. 19).

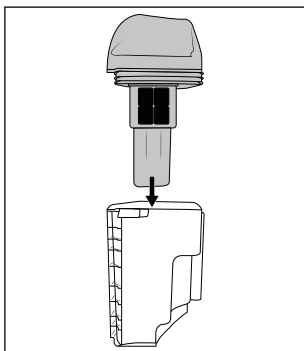


Fig. 19

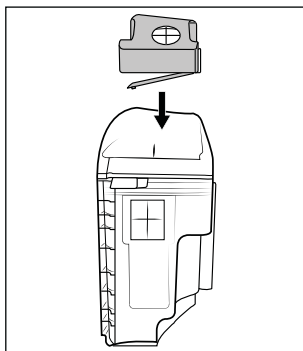


Fig. 20

- ◆ Vuelva a montar el filtro de suciedad **21** en la tapa del depósito de agua sucia **20** (consulte la fig. 20).
- ◆ Sujete el depósito de agua sucia **3** por el agarre y vuelva a insertarlo en el aparato. Empújelo hacia delante en dirección al aparato hasta que encastre con un chasquido en el aparato (consulte la fig. 21).

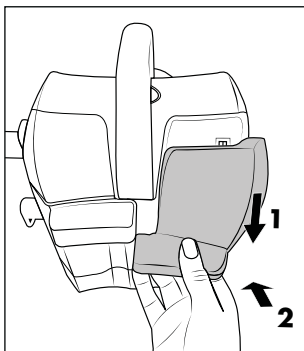


Fig. 21

Limpieza del mango y del cabezal de limpieza

- ◆ Asegúrese de que el enchufe **6** del aparato esté desconectado de la red eléctrica.
- ◆ Pulse el botón de bloqueo del cabezal de limpieza **13** y retire el cabezal de limpieza **8** del mango **9** (consulte la fig. 22).

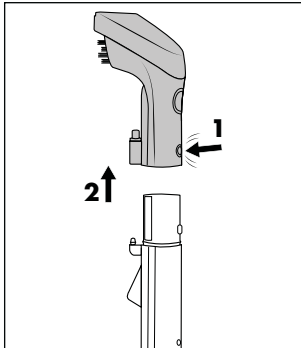


Fig. 22

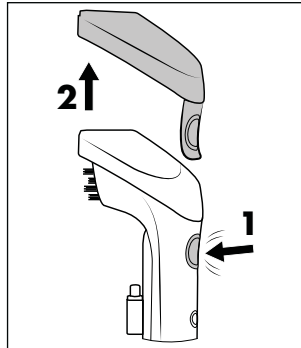


Fig. 23

- ◆ Pulse el botón de bloqueo de la cubierta del cabezal de limpieza **12** y retire la cubierta del cabezal de limpieza **11** del cabezal de limpieza **8** (consulte la fig. 23).
- ◆ Limpie el cabezal de limpieza **8** y la cubierta del cabezal de limpieza **11** bajo el agua corriente caliente.
- ◆ En caso necesario, limpie el mango **9** con un paño húmedo. En caso de suciedad incrustada, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave.
- ◆ Deje que el cabezal de limpieza **8** y la cubierta del cabezal de limpieza **11** se sequen completamente antes de volver a montarlos en el mango **9**.
- ◆ Vuelva a colocar la cubierta del cabezal de limpieza **11** en el cabezal de limpieza **8** y desplácela hacia abajo hasta que el botón de bloqueo de la cubierta del cabezal de limpieza **12** quede completamente encastrado en el orificio (consulte la fig. 24).

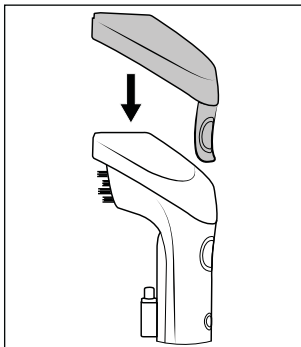


Fig. 24

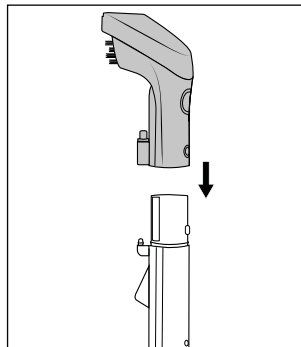


Fig. 25

- ◆ Coloque el cabezal de limpieza **8** en el mango **9** y desplácelo hacia abajo hasta que el botón de bloqueo del cabezal de limpieza **13** quede completamente encastrado en el orificio (consulte la fig. 25).

Almacenamiento

INDICACIÓN

- Vacíe el depósito de agua limpia **22** si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado.
- Guarde el aparato exclusivamente en un estado limpio. Para ello, consulte las instrucciones del capítulo **Limpieza y mantenimiento**.
- ◆ Vuelva a girar el enganche superior del enrollables **4** hacia arriba y enrolle el cable de red **6** completamente alrededor de los dos enganches superior e inferior del enrollables **4/5** (consulte la fig. 26). Tras esto, fije el cable de red **6** con el clip (consulte la fig. 27).

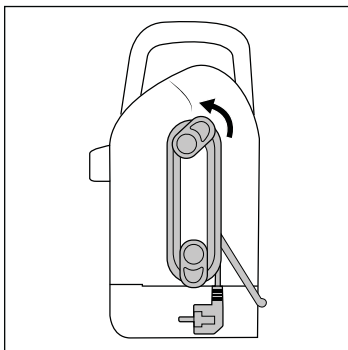


Fig. 26

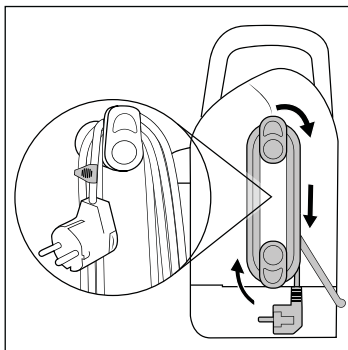


Fig. 27

- ◆ Fije el tubo flexible **7** en el soporte del tubo flexible **10** y el mango **9** en el soporte del mango **18** (consulte la fig. 28).

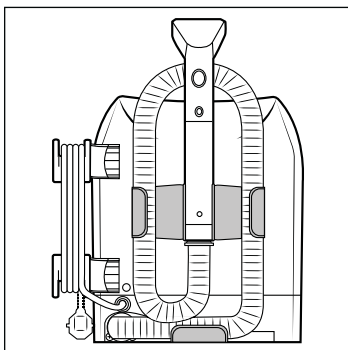


Fig. 28

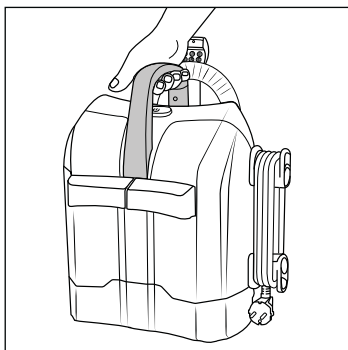


Fig. 29

- ◆ Sujete siempre el aparato por el asa **1** para transportarlo (consulte la fig. 29).

- ♦ Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

Características técnicas

Alimentación de tensión	220-240 V ~ (corriente alterna), 50 Hz
Consumo de potencia	275-330 W
Grado de protección	IPX4 (protección contra las salpicaduras de agua desde todas las direcciones)

Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en **www.kompernass.com** de forma permanente.



Escanee este código QR con su smartphone o tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web (**www.kompernass.com**), ver los recambios disponibles y solicitarlos.

INDICACIÓN

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- Especifique siempre el número de artículo **402449_2204** indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Eliminación de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores. Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Fallo	Causa	Solución
El aparato no se enciende.	El aparato no está encendido.	Asegúrese de que el aparato esté correctamente conectado a la red eléctrica. Pulse el interruptor de encendido/apagado 2 para encender el aparato.
	El enchufe 6 no está conectado.	Conecte el enchufe 6 en la toma eléctrica.
	La toma eléctrica no suministra tensión.	Compruebe los fusibles de la vivienda.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo Asistencia técnica).
La potencia de aspiración es demasiado débil.	El depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia 22/3 no están bien montados en el aparato.	Monte el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia 22/3 correctamente en el aparato (consulte el capítulo Llenado del depósito de agua limpia y Limpieza del depósito de agua sucia).
	El depósito de agua sucia 3 está lleno.	Vacíe el depósito de agua sucia 3 (consulte el capítulo Limpieza del depósito de agua sucia).
	El orificio de aspiración 17 está atascado.	Limpie el cabezal de limpieza y elimine el atasco (consulte el capítulo Limpieza del mango y del cabezal de limpieza).
	El filtro de suciedad 21 está atascado.	Retire el filtro de suciedad 21 y límpielo (consulte el capítulo Limpieza del depósito de agua sucia).
La boquilla de rociado 15 rocía muy poca agua/solución de limpieza.	El depósito de agua limpia 22 está vacío.	Llene el depósito de agua limpia 22 (consulte el capítulo Llenado del depósito de agua limpia).
Sale agua del aparato.	El depósito de agua limpia 22 no está cerrado correctamente.	Desmonte el depósito de agua limpia 22 del aparato y asegúrese de que el cierre esté bien cerrado (consulte el capítulo Llenado del depósito de agua limpia).

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y des-
eche el aparato de la manera adecuada.**

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables..



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 402449_2204 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 402449_2204.

Asistencia técnica



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 402449_2204

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	24
Informações acerca deste manual de instruções	24
Direitos de autor	24
Utilização correta	24
Instruções de segurança	25
Descrição do aparelho	28
Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte	29
Colocação em funcionamento	29
Montar o aparelho	29
Encher o reservatório de água limpa	30
Operação e funcionamento	32
Limpeza e conservação	33
Limpar o reservatório de água suja	34
Limpar a unidade portátil e o acessório de limpeza	37
Armazenamento	38
Dados técnicos	39
Encomendar peças sobresselentes	39
Resolução de falhas	40
Eliminação	41
Eliminação do aparelho	41
Eliminação da embalagem	41
Garantia da Kompernass Handels GmbH	42
Assistência Técnica	43
Importador	43

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade.



O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor. Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo com alterações, sem a autorização por escrito do fabricante.

Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente à limpeza de estofos e tapetes em espaços interiores. Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta. O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo proprietário.

Instruções de segurança



PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada, com uma tensão de alimentação de 220-240 V ~, 50 Hz.
- ▶ Retire o cabo de alimentação da tomada, puxando sempre pela ficha. Não puxe pelo cabo de alimentação.
- ▶ Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que ninguém possa pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- ▶ Cabos de alimentação ou fichas elétricas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, pelo Serviço de Assistência Técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica húmido ou molhado durante o funcionamento. Coloque o cabo de alimentação de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado.
- ▶ Em caso de anomalia de funcionamento, retire a ficha da tomada.
- ▶ Retire a ficha da tomada elétrica antes de abastecer água, limpar o aparelho ou substituir acessórios.
- ▶ Se o aparelho estiver danificado, não o continue a utilizar, de modo a evitar perigos.
- ▶ Utilize o aparelho apenas com as mãos secas e calçado (nunca descalço). Deste modo, reduz o perigo de choques elétricos perigosos em caso de falha.



Utilize o aparelho apenas em espaços interiores, não ao ar livre.

** PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

- ▶ Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- ▶ Nunca aponte o aparelho para objetos, pavimentos ou superfícies sensíveis à água.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

** AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Utilize apenas os acessórios originais recomendados pelo fabricante para este aparelho.
- ▶ Utilize o aparelho apenas quando este estiver correta e integralmente montado.
- ▶ O aparelho não pode ser utilizado caso tenha caído, apresente danos visíveis ou fugas.
- ▶ Retire a ficha da tomada elétrica sempre que interromper ou terminar a utilização, bem como antes de proceder à limpeza do aparelho.
- ▶ Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho em escadas ou degraus.
- ▶ Não utilize o aparelho para aspirar materiais químicos ou tóxicos, nem substâncias inflamáveis/combustíveis.

** ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

- ▶ Observe sempre as instruções de limpeza do fabricante dos estofos/tapetes. Antes de iniciar a limpeza, verifique adicionalmente se os estofos/tapetes são adequados para limpeza com este aparelho.
- ▶ Não deixe o aparelho ligado durante longos períodos de tempo sobre pavimentos de madeira. A madeira poderá inchar.
- ▶ Não utilize o aparelho com o depósito de água vazio. Caso contrário, a bomba poderá funcionar em vazio e sobreaquecer.
- ▶ Não insira quaisquer objetos nas aberturas do aparelho.
- ▶ Não utilize o aparelho com as aberturas obstruídas. Mantenha as aberturas isentas de sujeidade, fiapos, cabelos, e tudo o que possa afetar a circulação do ar.
- ▶ Certifique-se de que não aspira quaisquer objetos duros, pontiagudos ou afiados (p. ex., vidro, pregos, parafusos, moedas, etc.) com o aparelho.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha não entram em contacto com fontes de calor, como placas de fogão ou chamas desprotegidas.
- ▶ Utilize para este aparelho apenas o tipo e quantidade de líquidos indicados nestes manual de instruções.
- ▶ Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.

Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

- ❶ Pega de transporte
- ❷ Interruptor Ligar/desligar
- ❸ Reservatório de água suja
- ❹ Suporte de cabo superior
- ❺ Suporte de cabo inferior
- ❻ Cabo de alimentação com ficha elétrica
- ❼ Mangueira
- ❽ Acessório de limpeza
- ❾ Unidade portátil
- ❿ Suporte de mangueira
- ⓫ Cobertura do acessório de limpeza
- ⓬ Botão de bloqueio da cobertura do acessório de limpeza
- ⓭ Botão de bloqueio do acessório de limpeza
- ⓮ Botão de pulverização
- ⓯ Bico de pulverizador
- ⓰ Escova
- ⓱ Abertura de sucção
- ⓲ Suporte da unidade portátil
- ⓳ Boia
- ⓴ Tampa do reservatório de água suja
- ⓵ Filtro de sujidade
- ⓶ Reservatório de água limpa

Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da embalagem.
- ◆ Remova todos os materiais de embalagem e eventuais películas e autocolantes presentes.

Por favor, verifique o conteúdo da embalagem. A embalagem inclui os seguintes componentes (figuras, ver página desdobrável):

- Aparelho de limpeza de estofos
- Suporte de cabo (2x)
- Manual de instruções

NOTA

- Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- Caso falte algum componente ou se verificarem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Colocação em funcionamento

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Nunca segure o aparelho pelo cabo de alimentação ❹ ou pela mangueira ❺. Utilize sempre a pega de transporte ❶.

Montar o aparelho

- ◆ Desloque ambos os suportes de cabo ❹/❺ para o enrolamento do cabo lateralmente para a abertura existente no aparelho, até estes prenderem de forma audível. Tenha atenção à posição correta dos suportes de cabo ❹/❺ superior e inferior (ver fig. 1).

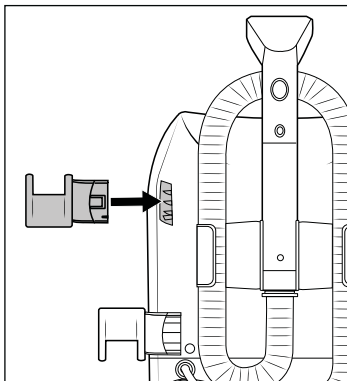


Fig. 1

- ◆ Enrole totalmente o cabo de alimentação ❹ à volta de ambos os suportes de cabo ❸/❺, superior e inferior (ver fig. 2).

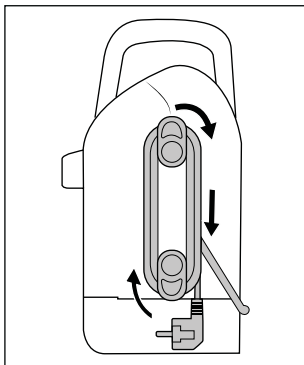


Fig. 2

Encher o reservatório de água limpa

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Utilize apenas água canalizada fria ou morna ou água destilada para encher o reservatório de água limpa ❷. Não utilize água a ferver.
- ▶ Nunca utilize o aparelho sem água no reservatório de água limpa ❷.
- ▶ Utilize apenas produtos de limpeza de estofos comuns não espumosos ou o produto de limpeza com vinagre **LIDL W5**. Outros produtos de limpeza poderão danificar o aparelho.
Recomendamos a adição de duas colheres produto de limpeza com vinagre **LIDL W5** para um enchimento total (1 litro) do reservatório de água limpa ❷. Se necessário, aumente gradualmente a quantidade de produto de limpeza com vinagre, até obter o resultado pretendido.

- ◆ Agarre o reservatório de água limpa ❷ pela pega e puxe-o para si, para o retirar do aparelho (ver fig. 3).

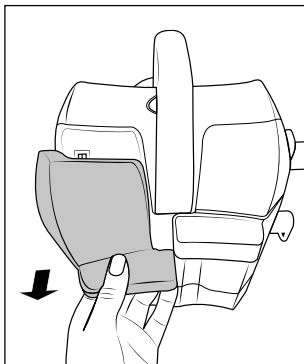


Fig. 3

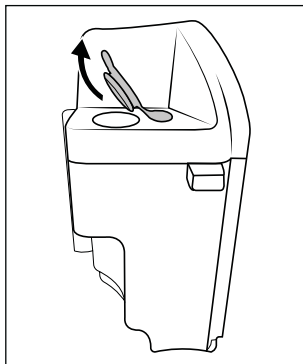


Fig. 4

- ◆ Puxe para cima a tampa do reservatório de água limpa 22 pela patilha, para fora da abertura (ver fig. 4).
- ◆ Encha o aparelho com água canalizada (ver fig. 5) ou com água destilada e, se necessário, adicione produto de limpeza de estofos ou o produto de limpeza com vinagre W5. Tenha em atenção as instruções de utilização do fabricante. Certifique-se de que o nível de água no reservatório de água limpa 22 não ultrapassa a marcação **MAX**.

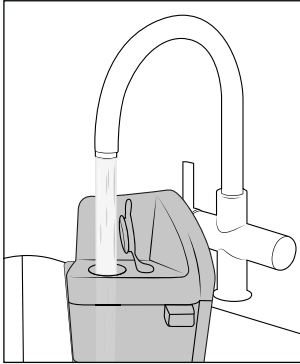


Fig. 5

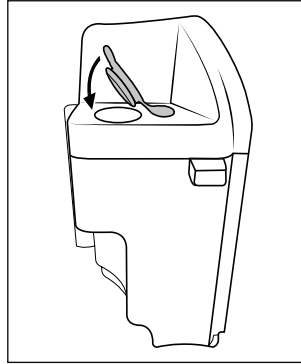


Fig. 6

- ◆ Pressione a tampa do reservatório de água limpa 22 até fechar completamente a abertura (ver fig. 6).
- ◆ Agarre o reservatório de água limpa 22 pela pega e volte a colocá-lo no aparelho. Pressione-o para a frente, contra o aparelho, até este encaixar no aparelho com um clique audível (ver fig. 7).

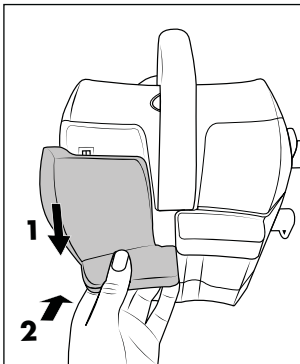


Fig. 7

Operação e funcionamento

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Certifique-se de que, durante a utilização do aparelho, a abertura de sucção **17** do acessório de limpeza **8** não fica obstruída devido a objetos soltos, fiapos/fibras, cabelos, etc. Isto poderá danificar o acessório de limpeza **8** e fazer com que o mesmo deixe de funcionar corretamente.
- ▶ Antes de proceder à limpeza, verifique as indicações constantes nas etiquetas de instruções de limpeza do fabricante dos estofos/tapetes. O aparelho não é adequado para têxteis sensíveis (p. ex. seda, couro, Flokati, etc.).
- ▶ Quando utilizar produtos de limpeza (produto de limpeza com vinagre e produtos de limpeza de estofos) teste primeiro o resultado de limpeza numa área não visível, a fim de testar a solidez da cor.

Quando o aparelho estiver montado e o reservatório de água limpa **22** estiver abastecido com água e produto de limpeza:

- ◆ Desenrole o cabo de alimentação **6** do dispositivo de enrolamento do cabo. Para desenrolar rapidamente o cabo de alimentação **6** dos suportes de cabo **4/5**, rode o suporte de cabo superior **4** um pouco para baixo (ver fig. 8).

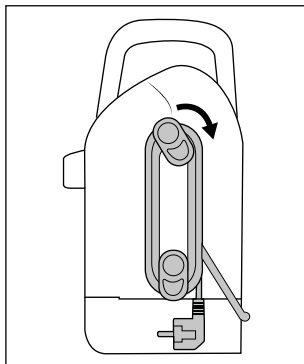


Fig. 8

- ◆ Insira a ficha **6** na tomada elétrica.
- ◆ Retire a unidade portátil **9** do suporte da unidade portátil **18** e a mangueira **7** do suporte de mangueira **10**.
- ◆ Pressione o interruptor Ligar/desligar **2**, para ligar o aparelho.

- ♦ Mantenha o acessório de limpeza 8 2-3 cm acima da área a limpar e acione o botão de pulverização 14, para pulverizar água/solução de limpeza através do bico pulverizador 15 (ver fig. 9).

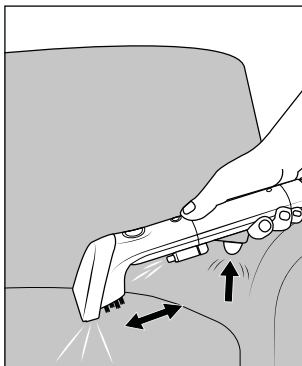


Fig. 9

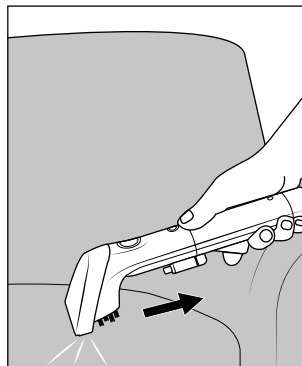


Fig. 10

- ♦ Utilize a escova 16 no acessório de limpeza 8, para escovar levemente a área suja. Se necessário, pulverize mais água/solução de limpeza sobre a área suja, pressionando o botão de pulverização 14.
- ♦ Em seguida, pressione a abertura de sucção 17 do acessório de limpeza 8 sobre a área suja. Puxe o acessório de limpeza 8 várias vezes em direção a si, para aspirar a sujeira e o líquido (ver fig. 10).
- ♦ Para desligar o aparelho após a limpeza, pressione o Interruptor Ligar/Desligar 2.

Limpeza e conservação

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- Antes de cada limpeza do aparelho, desligue-o e retire a ficha 6 da tomada elétrica!

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Não utilize produtos de limpeza corrosivos, abrasivos ou que contenham solventes. Estes podem danificar as superfícies do aparelho.

NOTA

- Depois de cada utilização, esvazie o reservatório de água suja 3.
- Limpe o filtro de sujeira 21 após cada utilização e deixe-o secar por completo, antes de voltar a colocá-lo no reservatório de água suja 3.
- ♦ Limpe o aparelho com um pano húmido. Em caso de sujeira entranhada, aplique um detergente da loiça suave no pano.

Limpar o reservatório de água suja

NOTA

- ▶ Esvazie o reservatório de água suja **3** quando a água suja tiver atingido a marcação **MAX**.
 - ▶ Ao esvaziar o reservatório de água suja **3**, tenha o cuidado de não entupir o esgoto (p. ex. de lavatórios) com cabelos ou resíduos de maior dimensão.
 - ▶ Assim que o reservatório de água suja **3** estiver cheio, o aparelho desliga-se automaticamente com a ajuda da boia **19**.
- ♦ Agarre o reservatório de água suja **3** pela pega e puxe-o para si, para o retirar do aparelho (ver fig. 11).

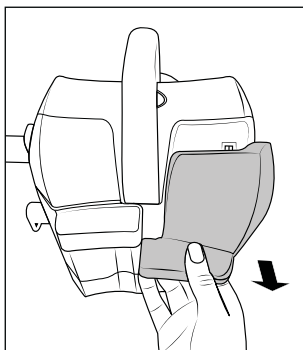


Fig. 11

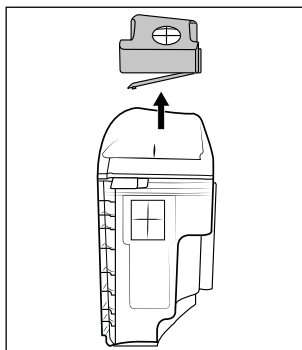


Fig. 12

- ♦ Remova o filtro de sujidade **21** da tampa do reservatório de água suja **20**, agarrando com o polegar e dedo indicador de lado nos entalhes do filtro de sujidade **21**. Puxe então o filtro de sujidade **21** para cima, retirando-o da tampa do reservatório de água suja **20** (ver fig. 12).
- ♦ Puxe a tampa do reservatório de água suja **20** para cima e retire-a do reservatório de água suja **3** (ver fig. 13).

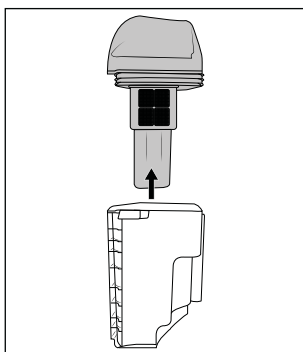


Fig. 13

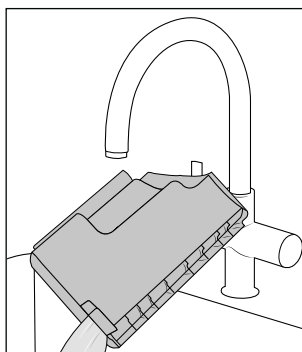


Fig. 14

- ♦ Deite fora a água suja e os resíduos (ver fig. 14).

- ◆ Lave o reservatório de água suja **3** com água morna corrente quente (ver fig. 15).

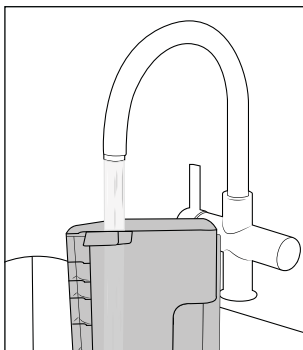


Fig. 15

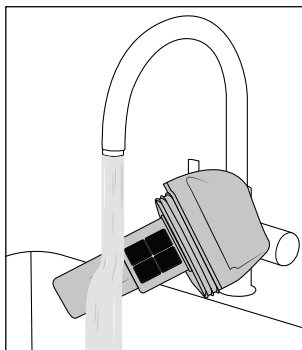


Fig. 16

- ◆ Lave o filtro de sujeira **21** e a tampa do reservatório de água suja **20** com a boia **19** com água corrente morna (ver fig. 16). Em caso de necessidade, utilize um detergente suave.
- ◆ Se necessário, limpe o encaixe onde está montado o reservatório de água suja **3**, utilizando um pano húmido. Remova toda a sujeira presente na abertura. (ver fig. 17).

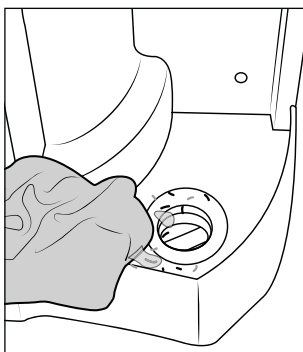


Fig. 17

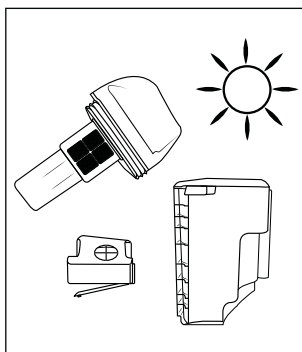


Fig. 18

- ◆ Deixe o filtro de sujeira **21**, o reservatório de água suja **3** e a tampa do reservatório de água suja **20** com a boia **19** secarem totalmente (ver fig. 18).

- ◆ Quando as peças estiverem secas, volte a colocar a tampa do reservatório de água suja **20** no reservatório de água suja **3**. Pressione-a totalmente para baixo, até ficar corretamente colocada no reservatório de água suja **3** (ver fig. 19).

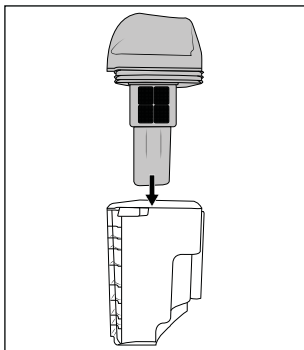


Fig. 19

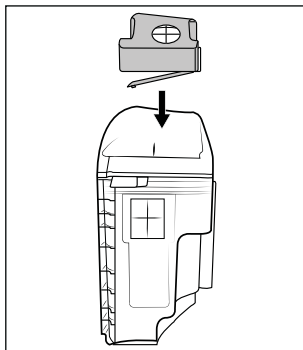


Fig. 20

- ◆ Volte a colocar o filtro de sujidade **21** na tampa do reservatório de água suja **20** (ver fig. 20).
- ◆ Agarre o reservatório de água suja **3** pela pega e volte a colocá-lo no aparelho. Pressione-o para a frente, contra o aparelho, até este encaixar no aparelho com um clique audível (ver fig. 21).

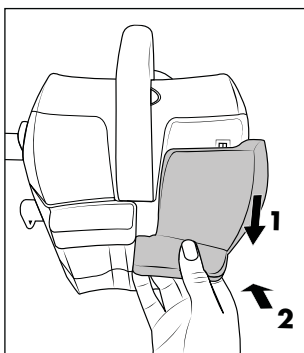


Fig. 21

Limpar a unidade portátil e o acessório de limpeza

- ◆ Certifique-se de que a ficha **6** do aparelho foi retirada da tomada elétrica.
- ◆ Pressione o botão de bloqueio do acessório de limpeza **13** e retire o acessório de limpeza **8** da unidade portátil **9** (ver fig. 22).

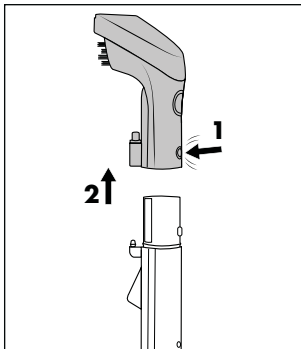


Fig. 22

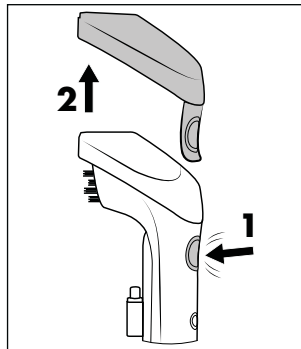


Fig. 23

- ◆ Pressione o botão de bloqueio da cobertura do acessório de limpeza **12** e retire a cobertura do acessório de limpeza **11** do acessório de limpeza **8** (ver fig. 23).
- ◆ Limpe o acessório de limpeza **8** e a cobertura do acessório de limpeza **11** com água corrente morna.
- ◆ Se necessário, limpe a unidade portátil **9** com um pano húmido. Em caso de sujidade entranhada, aplique um detergente da loiça suave no pano.
- ◆ Deixe o acessório de limpeza **8** e a cobertura do acessório de limpeza **11** secarem completamente, antes de voltar a montar na unidade portátil **9**.
- ◆ Volte a colocar a cobertura do acessório de limpeza **11** no acessório de limpeza **8** e desloque-a para baixo, até o botão de bloqueio da cobertura do acessório de limpeza **12** ficar totalmente encaixado na abertura (ver fig. 24).

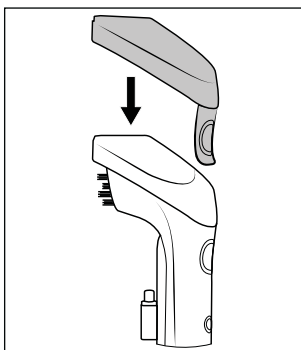


Fig. 24

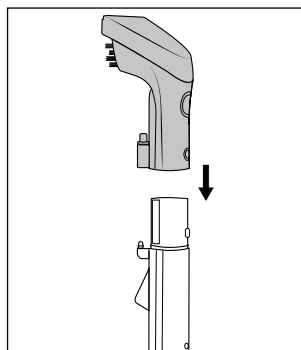


Fig. 25

- ◆ Coloque o acessório de limpeza ❸ na unidade portátil ❹ e desloque-o para baixo, até o botão de bloqueio do acessório de limpeza ❶ ficar totalmente encaixado na abertura (ver fig. 25).

Armazenamento

NOTA

- ▶ Esvazie o reservatório de água limpa ❷ caso não pretenda utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado.
- ▶ Guarde o aparelho apenas quando o mesmo estiver limpo. Para este efeito, tenha em atenção as indicações fornecidas no capítulo **Limpeza e conservação**.
- ◆ Rode o suporte de cabo ❹ superior de novo para cima e enrole todo o cabo de alimentação ❺ à volta de ambos os suportes de cabo ❹/❺, superior e inferior (ver fig. 26). Prenda então o cabo de alimentação ❺ com o clipe (ver fig. 27).

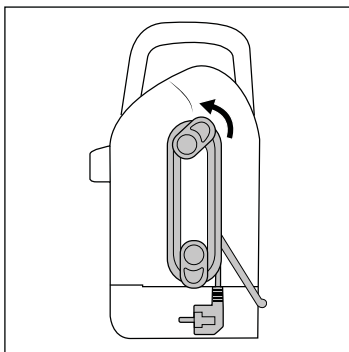


Fig. 26

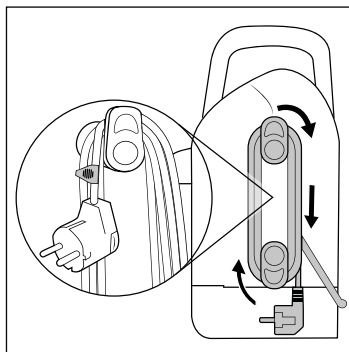


Fig. 27

- ◆ Prenda a mangueira ❷ no suporte da mangueira ❶ e a unidade portátil ❹ no suporte da unidade portátil ❶ (ver fig. 28).

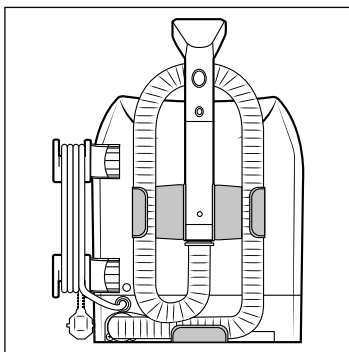


Fig. 28

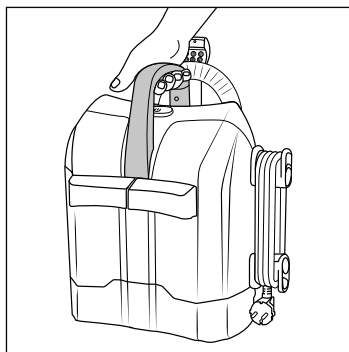


Fig. 29

- ◆ Para transportar o aparelho, agarre-o sempre pela pega de transporte ❶ (ver fig. 29).

- ♦ Guarde o aparelho num local seco, isento de pó e protegido da exposição solar direta.

Dados técnicos

Alimentação de tensão	220-240 V ~ (corrente alternada), 50 Hz
Consumo de energia	275-330 W
Tipo de proteção	IPX4 (Proteção contra salpicos de água de todas as direções)

Encomendar peças sobresselentes

Se pretender encomendar peças sobresselentes para este produto, pode fazê-lo comodamente em qualquer altura via Internet, em **www.kompernass.com**.



Digitalize este código QR com o seu smartphone ou tablet. Com o código QR poderá aceder diretamente ao nosso website (**www.kompernass.com**), onde poderá encontrar e encomendar as peças sobresselentes disponíveis para este aparelho.

NOTA

- Se tiver problemas com a encomenda online, pode contactar o nosso centro de assistência técnica por telefone ou por e-mail (ver capítulo **Assistência Técnica**).
- Ao encomendar, indique sempre o número de artigo **402449_2204**, que se encontra na capa deste manual de instruções.
- Tenha em atenção que a encomenda online de peças sobresselentes não está disponível para todos os países de envio.

Resolução de falhas

A tabela abaixo ajuda na localização e resolução de falhas menores. Caso não seja possível solucionar o problema com os passos abaixo mencionados, contacte o serviço de apoio ao cliente (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Falha	Causa	Resolução
Não é possível ligar o aparelho.	O aparelho não está ligado.	Certifique-se de que o aparelho está corretamente ligado à alimentação elétrica. Pressione o interruptor Ligar/desligar 2 , para ligar o aparelho.
	A ficha 6 não está ligada.	Insira a ficha 6 na tomada elétrica.
	A tomada elétrica não fornece tensão.	Verifique os fusíveis domésticos.
	O aparelho está avariado.	Contacte a Assistência Técnica (ver capítulo Assistência Técnica).
A potência de aspiração é demasiado fraca.	Os reservatórios de água limpa e água suja 22 / 3 não estão corretamente montados no aparelho.	Monte os reservatórios de água limpa e água suja 22 / 3 corretamente no aparelho (ver capítulo Encher o reservatório de água limpa e Limpar o reservatório de água suja).
	O reservatório de água suja 3 está cheio.	Esvazie o reservatório de água suja 3 (ver capítulo Limpar o reservatório de água suja).
	A abertura de sucção 17 está obstruída.	Limpe o acessório de limpeza e remova a obstrução (ver capítulo Limpar a unidade portátil e o acessório de limpeza).
	O filtro de sujidade 21 está obstruído.	Remova o filtro de sujidade 21 e limpe-o (ver capítulo Limpar o reservatório de água suja).
O bico pulverizador 15 ejeta uma quantidade insuficiente de água/solução de limpeza.	O reservatório de água limpa 22 está vazio.	Encha o reservatório de água limpa 22 (ver capítulo Encher o reservatório de água limpa).
Sai água do aparelho.	O reservatório de água limpa 22 não está corretamente fechado.	Retire o reservatório de água limpa 22 do aparelho e certifique-se de que a tampa está bem fechada (ver capítulo Encher o reservatório de água limpa).

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo de um contêiner de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 402449_2204 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 402449_2204.

Assistência Técnica



Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 402449_2204

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	46
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	46
Urheberrecht	46
Bestimmungsgemäße Verwendung	46
Sicherheitshinweise	47
Gerätebeschreibung	50
Lieferumfang und Transportinspektion	51
Inbetriebnahme	51
Gerät montieren.	51
Frischwasserbehälter auffüllen.	52
Bedienung und Betrieb	54
Reinigung und Pflege	55
Schmutzwasserbehälter reinigen	56
Handteil und Reinigungsaufsatz reinigen.	59
Aufbewahrung	60
Technische Daten	61
Ersatzteile bestellen	61
Fehlerbehebung	62
Entsorgung	63
Entsorgung des Gerätes.	63
Entsorgung der Verpackung	63
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	64
Service	65
Importeur	65

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich zur Reinigung von Polstern und Teppichen im Innenbereich. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheitshinweise



GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V ~, 50 Hz an.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen, reinigen oder Zubehörteile wechseln.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie dieses nicht weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen und nicht ohne Schuhe (nicht barfuß). Damit verringern Sie im Fehlerfall gefährliche Körperströme.



Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen, nicht im Freien.

** GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder Flüssigkeiten ein.
- ▶ Richten Sie das Gerät nie auf wasserempfindliche Gegenstände, Böden oder Flächen.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Original-Zubehörteile für dieses Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es ordnungsgemäß und vollständig montiert ist.
- ▶ Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Treppen oder Stufen benutzen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von chemischen oder giftigen Materialien oder von entflammaren/brennbaren Flüssigkeiten.

** ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Beachten Sie stets die Reinigungshinweise des Polster-/Teppichherstellers. Prüfen Sie vor Beginn der Reinigung zusätzlich, ob Polster/Teppiche für die Reinigung mit dem Gerät geeignet sind.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht längere Zeit eingeschaltet auf Holzfußböden stehen. Das Holz könnte quellen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerem Wassertank. Ansonsten kann die Pumpe leerlaufen und überhitzen.
- ▶ Stecken Sie keine Objekte in die Öffnungen des Gerätes.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit blockierten Öffnungen. Halten Sie die Öffnungen frei von Schmutz, Fusseln, Haaren und allem, was die Luftzirkulation behindern kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie keine harten, spitzen oder scharfen Objekte (z. B. Glas, Nägel, Schrauben, Münzen etc.) mit dem Gerät aufsaugen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Verwenden Sie für den Betrieb des Gerätes nur die in dieser Bedienungsanleitung nach Art und Menge aufgeführten Flüssigkeiten.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Tragegriff
- ❷ Ein-/Ausschalter
- ❸ Schmutzwasserbehälter
- ❹ Kabelhalter oben
- ❺ Kabelhalter unten
- ❻ Netzkabel mit Netzstecker
- ❼ Schlauch
- ❽ Reinigungsaufsatz
- ❾ Handteil
- ❿ Schlauchhalterung
- ⓫ Reinigungsaufsatzabdeckung
- ⓬ Verriegelungstaste Reinigungsaufsatzabdeckung
- ⓭ Verriegelungstaste Reinigungsaufsatz
- ⓮ Sprühtaste
- ⓯ Sprühdüse
- ⓰ Bürste
- ⓱ Saugöffnung
- ⓲ Handteilverhalterung
- ⓳ Schwimmer
- ⓴ Deckel Schmutzwasserbehälter
- ⓵ Schmutzfilter
- ⓶ Frischwasserbehälter

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuell vorhandene Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Polster- und Teppichreiniger
- Kabelhalter (2x)
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Inbetriebnahme

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Halten Sie das Gerät nie am Netzkabel **6** oder am Schlauch **7**. Verwenden Sie immer den Tragegriff **1**.

Gerät montieren

- ◆ Schieben Sie die beiden Kabelhalter **4/5** für die Kabelaufwicklung seitlich in die Öffnungen am Gerät, bis sie hörbar einrasten. Achten Sie dabei auf die richtige Position der Kabelhalter **4/5** oben und unten (siehe Abb. 1).

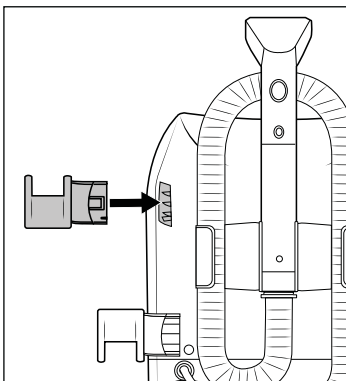


Abb. 1

- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel **6** vollständig um die beiden Kabelhalter **4/5** oben und unten (siehe Abb. 2).

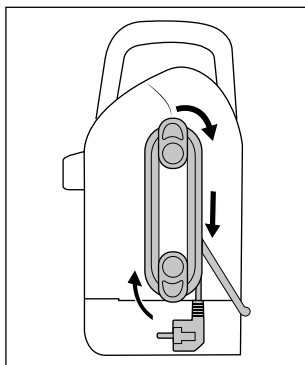


Abb. 2

Frishwasserbehälter auffüllen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Füllen Sie nur kaltes bis warmes Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Frishwasserbehälter **22**. Verwenden Sie kein kochendes Wasser.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Frishwasserbehälter **22**.
- Verwenden Sie nur handelsübliche, nicht schäumende Polsterreinigungsmittel oder **LIDL W5 Essigreiniger**. Andere Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen.
Wir empfehlen zwei Esslöffel **LIDL W5 Essigreiniger** auf eine komplette Füllung (1 Liter) des Frishwasserbehälters **22** zu geben. Gegebenenfalls erhöhen Sie den Anteil Essigreiniger schrittweise bis zum gewünschten Ergebnis.

- ♦ Fassen Sie den Frishwasserbehälter **22** am Griff und ziehen Sie ihn in Ihre Richtung aus dem Gerät (siehe Abb. 3).

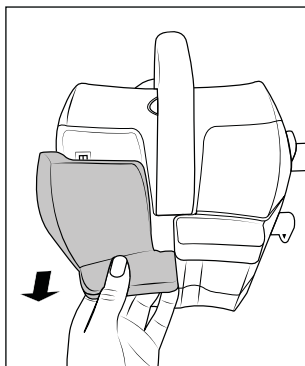


Abb. 3

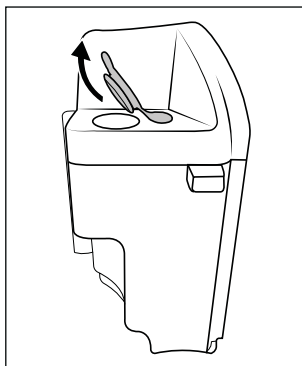


Abb. 4

- ♦ Ziehen Sie den Verschluss des Frischwasserbehälters 22 an der Lasche nach oben aus der Öffnung (siehe Abb. 4).
- ♦ Füllen Sie das Gerät mit Leitungswasser (siehe Abb. 5) oder mit destilliertem Wasser und geben Sie bei Bedarf Polstereinigungsmittel oder W5 Essigreiniger hinzu. Beachten Sie dabei die Anwendungshinweise des Herstellers. Achten Sie darauf, dass der Frischwasserbehälter 22 höchstens bis zur **MAX**-Markierung gefüllt wird.

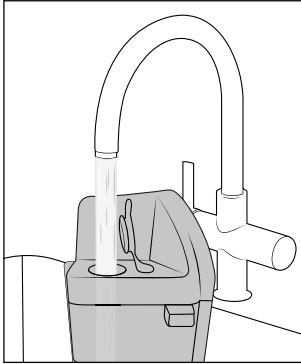


Abb. 5

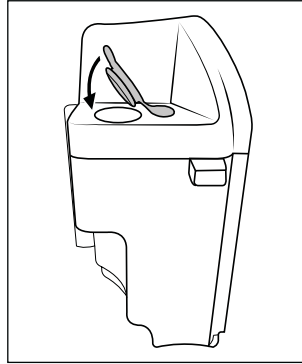


Abb. 6

- ♦ Drücken Sie den Verschluss des Frischwasserbehälters 22 wieder komplett in die Öffnung (siehe Abb. 6).
- ♦ Fassen Sie den Frischwasserbehälter 22 am Griff und setzen Sie ihn wieder in das Gerät. Drücken Sie ihn nach vorne in Richtung des Gerätes, bis er mit einem Klickgeräusch im Gerät einrastet (siehe Abb. 7).

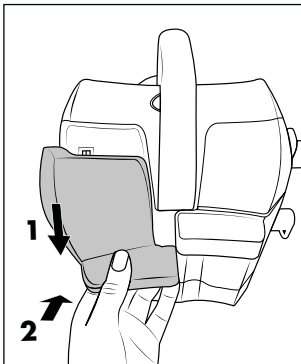


Abb. 7

Bedienung und Betrieb

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Achten Sie darauf, dass beim Betrieb des Gerätes die Saugöffnung **17** des Reinigungsaufsatzes **8** nicht durch herumliegende, lose Gegenstände, Fusseln, Haare o. ä. blockiert wird. Dies kann dazu führen, dass der Reinigungsaufsatz **8** beschädigt wird und nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.
- ▶ Überprüfen Sie vor der Reinigung von Polstern/Teppichen das Herstellerticket auf besondere Pflegeanweisungen. Das Gerät ist nicht geeignet für empfindliche Textilstoffe (z. B. Seide, Leder, Flokati etc.).
- ▶ Testen Sie bei der Verwendung von Reinigungsmitteln (Essigreiniger und Polsterreinigungsmittel) die Reinigung mit dem Gerät immer zuerst an einer unauffälligen Stelle, um die Farbechtheit sicherzustellen.

Wenn das Gerät fertig montiert und der Frischwasserbehälter **22** mit Wasser und Reinigungsmittel befüllt ist:

- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel **6** von der Kabelaufwicklung. Um das Netzkabel **6** schnell von den Kabelhaltern **4**/**5** abzuwickeln, drehen Sie den oberen Kabelhalter **4** nach unten (siehe Abb. 8).

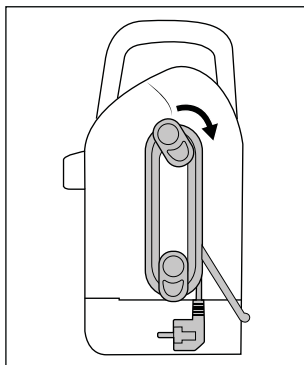


Abb. 8

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **6** in die Netzsteckdose.
- ◆ Nehmen Sie das Handteil **9** aus der Handteilverhalterung **18** und den Schlauch **7** aus der Schlauchhalterung **10**.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **2**, um das Gerät einzuschalten.

- ♦ Halten Sie den Reinigungsaufsatz **8** 2-3 cm über den zu reinigenden Bereich und betätigen Sie die Sprühtaste **14**, um Wasser/Reinigungslösung aus der Sprühdüse **15** aufzutragen (siehe Abb. 9).

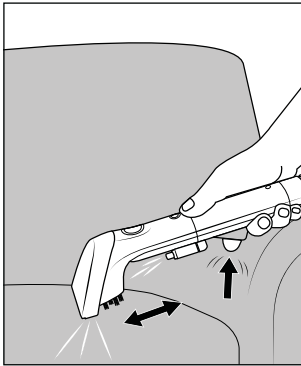


Abb. 9

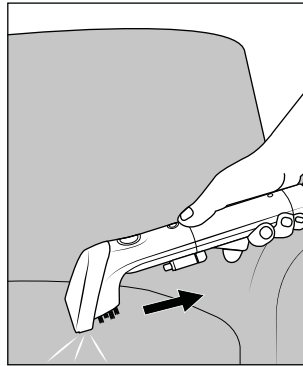


Abb. 10

- ♦ Verwenden Sie die Bürste **16** am Reinigungsaufsatz **8**, um den verschmutzten Bereich mit leichtem Druck zu bürsten. Geben Sie bei Bedarf mehr Wasser/Reinigungslösung auf den verschmutzten Bereich, indem Sie die Sprühtaste **14** betätigen.
- ♦ Drücken Sie anschließend die Saugöffnung **17** des Reinigungsaufsatzes **8** auf den verschmutzten Bereich. Ziehen Sie den Reinigungsaufsatz **8** mehrmals in Ihre Richtung, um Schmutz und Flüssigkeit aufzusaugen (siehe Abb. 10).
- ♦ Drücken Sie nach der Reinigung zum Ausschalten des Gerätes den Ein-/Ausschalter **2**.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFÄHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Netzsteckdose!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

HINWEIS

- Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Schmutzwasserbehälter **3**.
- Reinigen Sie den Schmutzfilter **21** nach jedem Gebrauch und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in den Schmutzwasserbehälter **3** einsetzen.
- ♦ Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Schmutzwasserbehälter reinigen

HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter **3**, wenn das Schmutzwasser die **MAX**-Markierung erreicht hat.
 - ▶ Achten Sie beim Entleeren des Schmutzwasserbehälters **3** darauf, dass der Abfluss (z. B. bei Waschbecken) nicht durch Haare oder groben Schmutz verstopft wird.
 - ▶ Sobald der Schmutzwasserbehälter **3** voll ist, wird mithilfe des Schwimmers **19** das Gerät automatisch ausgeschaltet.
- ♦ Fassen Sie den Schmutzwasserbehälter **3** am Griff und ziehen Sie ihn in Ihre Richtung aus dem Gerät (siehe Abb. 11).

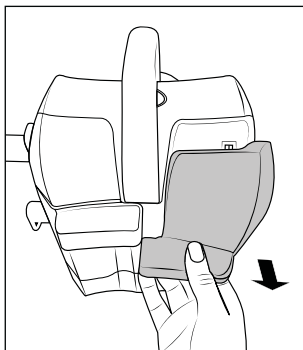


Abb. 11

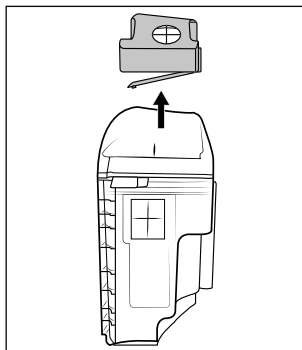


Abb. 12

- ♦ Entfernen Sie den Schmutzfilter **21** vom Deckel des Schmutzwasserbehälters **20**, indem Sie mit Daumen und Zeigefinger seitlich in die Aussparungen des Schmutzfilters **21** fassen. Ziehen Sie dann den Schmutzfilter **21** nach oben aus dem Deckel des Schmutzwasserbehälters **20** (siehe Abb. 12).
- ♦ Ziehen Sie den Deckel des Schmutzwasserbehälters **20** nach oben vom Schmutzwasserbehälter **3** ab (siehe Abb. 13).

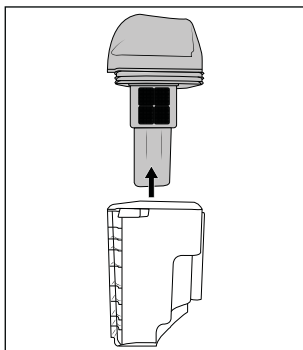


Abb. 13

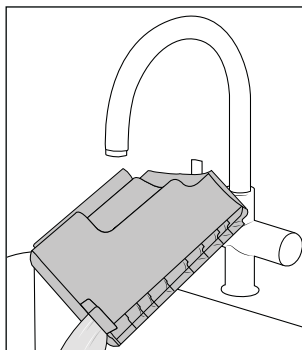


Abb. 14

- ♦ Schütten Sie das Schmutzwasser und den Schmutz aus (siehe Abb. 14).

- ◆ Spülen Sie den Schmutzwasserbehälter **3** unter fließendem, warmem Wasser aus (siehe Abb. 15).

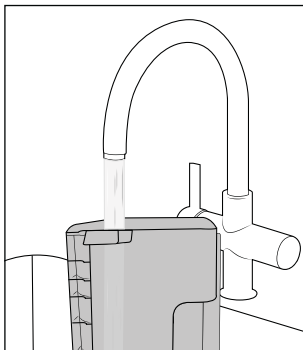


Abb. 15

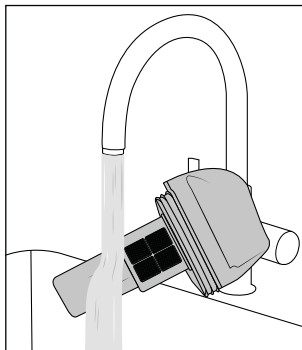


Abb. 16

- ◆ Reinigen Sie den Schmutzfilter **21** und den Deckel des Schmutzwasserbehälters **20** mit dem Schwimmer **19** unter fließendem, warmen Wasser (siehe Abb. 16). Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.
- ◆ Reinigen Sie bei Bedarf den Einsatz, in dem sich der Schmutzwasserbehälter **3** am Gerät befindet, mit einem feuchten Tuch. Entfernen Sie jeglichen Schmutz aus der Öffnung. (siehe Abb. 17).

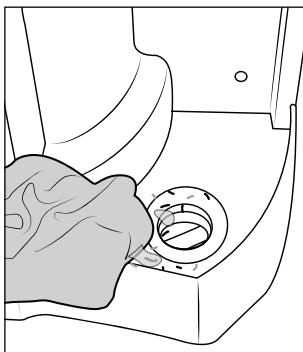


Abb. 17

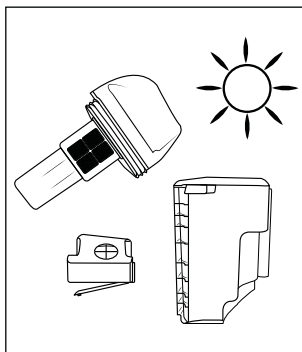


Abb. 18

- ◆ Lassen Sie den Schmutzfilter **21**, den Schmutzwasserbehälter **3** und den Deckel des Schmutzwasserbehälters **20** mit dem Schwimmer **19** vollständig trocknen (siehe Abb. 18).

- ◆ Wenn die Teile getrocknet sind, setzen Sie den Deckel des Schmutzwasserbehälters **20** wieder auf den Schmutzwasserbehälter **3**. Drücken Sie ihn ganz nach unten, bis er fest auf dem Schmutzwasserbehälter **3** sitzt (siehe Abb. 19).

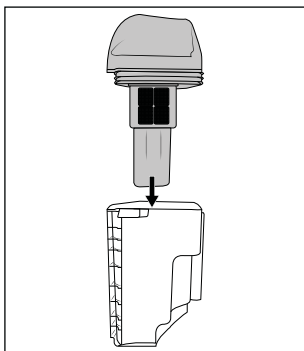


Abb. 19

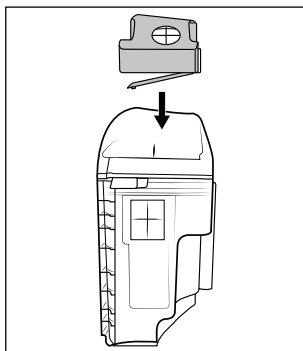


Abb. 20

- ◆ Setzen Sie den Schmutzfilter **21** wieder in den Deckel des Schmutzwasserbehälters **20** (siehe Abb. 20).
- ◆ Fassen Sie den Schmutzwasserbehälter **3** am Griff und setzen Sie ihn wieder ins Gerät. Drücken Sie ihn nach vorne in Richtung des Gerätes, bis er mit einem Klickgeräusch im Gerät einrastet (siehe Abb. 21).

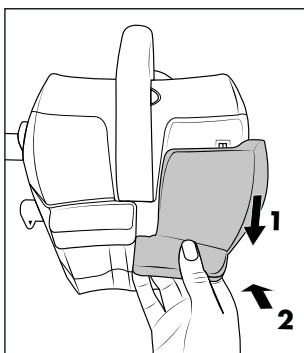


Abb. 21

Handteil und Reinigungsaufsatz reinigen

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker **6** des Gerätes aus der Netzsteckdose gezogen ist.
- ◆ Drücken Sie die Verriegelungstaste Reinigungsaufsatz **13** und ziehen Sie den Reinigungsaufsatz **8** vom Handteil **9** ab (siehe Abb. 22).

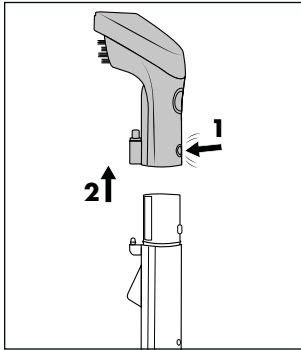


Abb. 22

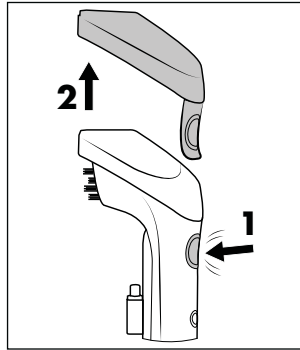


Abb. 23

- ◆ Drücken Sie die Verriegelungstaste Reinigungsaufsatzabdeckung **12** und ziehen Sie die Reinigungsaufsatzabdeckung **11** vom Reinigungsaufsatz **8** ab (siehe Abb. 23).
- ◆ Reinigen Sie den Reinigungsaufsatz **8** und die Reinigungsaufsatzabdeckung **11** unter fließendem, warmen Wasser.
- ◆ Säubern Sie das Handteil **9** bei Bedarf mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- ◆ Lassen Sie den Reinigungsaufsatz **8** und die Reinigungsaufsatzabdeckung **11** vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder am Handteil **9** anbringen.
- ◆ Setzen Sie die Reinigungsaufsatzabdeckung **11** wieder auf den Reinigungsaufsatz **8** und schieben Sie diese nach unten, bis die Verriegelungstaste Reinigungsaufsatzabdeckung **12** vollständig in der Öffnung einrastet (siehe Abb. 24).

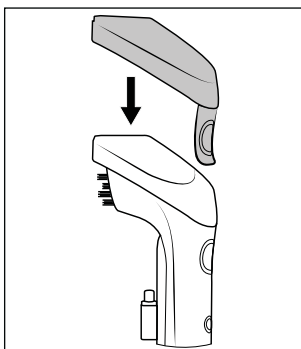


Abb. 24

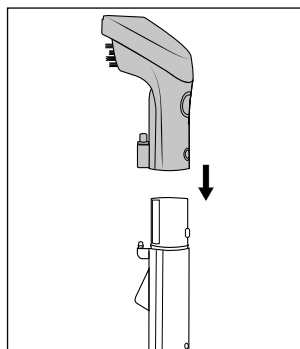


Abb. 25

- ◆ Setzen Sie den Reinigungsaufsatz **8** auf das Handteil **9** und schieben Sie ihn nach unten, bis die Verriegelungstaste Reinigungsaufsatz **13** vollständig in der Öffnung einrastet (siehe Abb. 25).

Aufbewahrung

HINWEIS

- Leeren Sie den Frischwasserbehälter **22** aus, wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät nur im gereinigten Zustand auf. Beachten Sie hierzu die Anweisungen im Kapitel **Reinigung und Pflege**.
- ◆ Drehen Sie den oberen Kabelhalter **4** wieder nach oben und wickeln Sie das Netzkabel **6** vollständig um die beiden Kabelhalter **4/5** oben und unten (siehe Abb. 26). Befestigen Sie dann das Netzkabel **6** mit dem Clip (siehe Abb. 27).

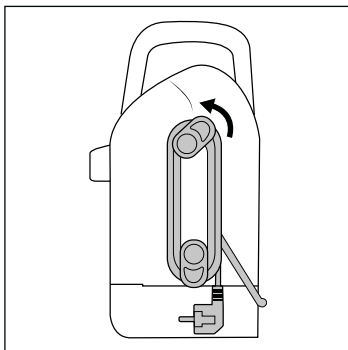


Abb. 26

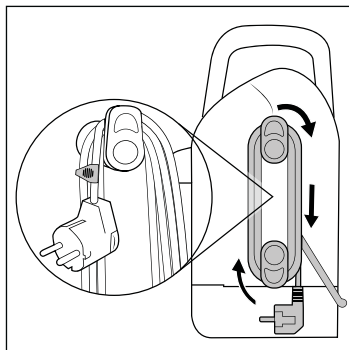


Abb. 27

- ◆ Befestigen Sie den Schlauch **7** in der Schlauchhalterung **10** und das Handteil **9** in der Handteilverankerung **18** (siehe Abb. 28).

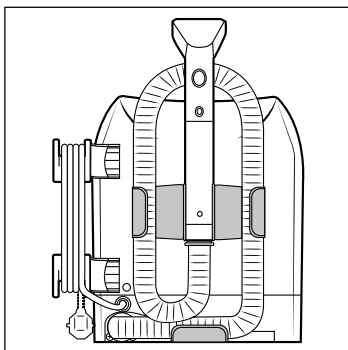


Abb. 28

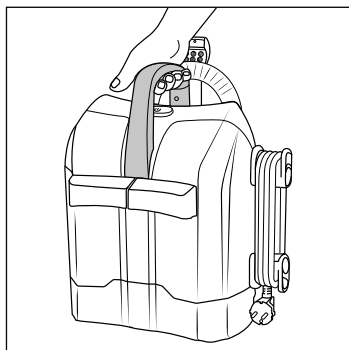


Abb. 29

- ◆ Halten Sie das Gerät immer am Tragegriff **1**, um es zu transportieren (siehe Abb. 29).

- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Leistungsaufnahme	275–330 W
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite (**www.kompernass.com**) und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer **402449_2204**, die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 2 , um das Gerät einzuschalten.
	Der Netzstecker 6 ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker 6 in die Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel Service).
Die Saugleistung ist zu schwach.	Die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser 22/3 sind nicht ordnungsgemäß am Gerät angebracht.	Bringen Sie die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser 22/3 ordnungsgemäß am Gerät an (siehe Kapitel Frishwasserbehälter auffüllen und Schmutzwasserbehälter reinigen).
	Der Schmutzwasserbehälter 3 ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter 3 (siehe Kapitel Schmutzwasserbehälter reinigen).
	Die Saugöffnung 17 ist verstopft.	Reinigen Sie den Reinigungsaufsatz und entfernen Sie die Verstopfung (siehe Kapitel Handteil und Reinigungsaufsatz reinigen).
	Der Schmutzfilter 21 ist verstopft.	Entfernen Sie den Schmutzfilter 21 und reinigen Sie diesen (siehe Kapitel Schmutzwasserbehälter reinigen).
Die Sprühdüse 15 gibt zu wenig Wasser/Reinigungslösung ab.	Der Frischwasserbehälter 22 ist leer.	Füllen Sie den Frischwasserbehälter 22 auf (siehe Kapitel Frishwasserbehälter auffüllen).
Aus dem Gerät tritt Wasser aus.	Der Frischwasserbehälter 22 ist nicht ordnungsgemäß verschlossen.	Nehmen Sie den Frischwasserbehälter 22 aus dem Gerät und stellen Sie sicher, dass der Verschluss ordnungsgemäß verschlossen ist (siehe Kapitel Frishwasserbehälter auffüllen).

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 402449_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 402449_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service



Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de



Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at



Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 402449_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações · Stand der Informationen:
09 / 2022 · Ident.-No.: SPR330A1-062022-2

IAN 402449_2204